



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ
ZIKRE HIG

**Of the Council of the Amhara National Regional State
in the Federal Democratic Republic of Ethiopia**

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት
የወጣ

Issued under the auspices of the
Council of the Amhara National
Regional State

✉ 1324
ያንዱ ዋጋ ብር 5.30
Unit price

<p><u>ማውጫ</u></p> <p>አዋጅ ቁጥር 168 /2002 ዓ.ም የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የገቢዎች ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና ስልጣንና ተግባሩን ለመወሰን የወጣ አዋጅ</p>	<p><u>Content</u></p> <p>Proclamation No 168 /2010 A proclamation to provide for the Re-establishment, and Arrangement of Power's and Duty's of the Amhara National Regional State Revenue's Authority</p>
<p><u>አዋጅ ቁጥር 168 /2002 ዓ.ም</u> <u>የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የገቢዎች</u> <u>ባለሥልጣንን እንደገና ማቋቋሚያና ስልጣንና</u> <u>ተግባር መወሰኛ አዋጅ</u></p> <p>በሀገራችን ተግባራዊ የሆነውን ፌዴራላዊ የመንግሥት አደረጃጀት መሠረት በማድረግ በፌዴራልና በክልል መንግሥታት መካከል የገቢ ክፍፍል የተደረገ በመሆኑ፤</p> <p>በሕግ ተለይተው በተለያዩ አካላት እንዲሰበሰቡ የተመደቡ የታክስ፣ የአገልግሎት እና ሌሎች ገቢዎች አወሳሰንና አሰባሰብ ተግባር በተማከለ አግባብ እንዲከናወን ማድረግ በማስፈለጉ፤</p>	<p><u>Proclamation No 168 /2010</u> <u>Re-establishment, and Arrangement of</u> <u>Power's and Duty's of the Amhara National</u> <u>Regional State Revenue's Authority</u></p> <p><u>Proclamation</u></p> <p>WHEREAS, the sharing of revenue between the Federal and Regional Governments has been made in line with the prevailing Federal Structure;</p> <p>WHEREAS, the assessment and collection of taxes, service charges and other revenues legally specified by different bodies are properly executed in a centralized manner;</p>

በታክስ አስተዳደርና በሌሎች ገቢዎች የተለየ ባሕርይ ምክንያት ኃላፊነትን በብቃት መወጣት ይቻል ዘንድ የተሟላ ድርጅታዊ አቋም፣ የሰለጠነ የሰው ኃይል፣ ዘመናዊ የመረጃ ቴክኖሎጂና የተቀላጠፈ የአሠራር ሥርዓት ያለው ሆኖ የክልሉን ሰባአዊና ቁሳዊ ሀብት በማልማት ድህነትን በማስወገድ እና መልካም አስተዳደርን በማስፈን ረገድ የሚያግዝ ራሱን የቻለ ጠንካራ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ማቋቋም በማስፈለጉ፤

በመሠረታዊው የሥራ ሂደት ለውጥ ጥናት የተገኘውን ውጤት መነሻ በማድረግ ይህንኑ ተግባር ወደ ላቀ ደረጃ ለማሸጋገር የሚያስችል ተቋሙ በታክስ ኢንተለጀንስ፣ ወንጀል ምርመራና ክስ አቀራረብ ተደራጅቶ እንዲሰራ ማድረግ በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ /49/ ንዑስ አንቀጽ /3/ /1/ ድንጋጌ ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ገቢዎች ባለስልጣንን እንደገና ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 168/2002 ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

WHEREAS, due to the unique behavior of tax administration and other revenues, it is, thus, deemed necessary to establish a Regional State Revenues Authority as an autonomous Government body having complete organizational structure, skilled manpower, modern information technology and efficient working system with a view to effectively discharge its responsibilities in response to the Region’s endeavour towards the eradication of poverty and ensuring good governance through the proper utilization of both the human and non-human resources of the Region ;

WHEREAS, based on the findings of the implementation of the Business Process Reengineering study and to transform the same to a higher level, it is necessary to create a viable organizational arrangement, leadership and working system in the matters of tax intelligence, criminal investigation and persecution;

NOW, THEREFORE, the council of the Amhara National Regional State, in accordance with the powers vested in it under the provision of Article 49 sub-article 3(1) of the Revised Constitution of the National Region, hereby issued this proclamation.

PART ONE
GENERAL

1.Short title

This proclamation may be cited as “A proclamation to provide for the Re-establishment, and arrangement of power’s and duty’s of the Amhara National Regional State Revenue’s Authority Proclamation No.168/2010.”

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

- 1) “ታክስ” ማለት በክልሉ መንግስት እንዲሰበሰቡ የተመደቡ የታክስና ቀረጥ ገቢዎች እና በክልል መስተዳድሩና በፌዴራል መንግስታት መካከል የሚከፋፈሉ የጋራ ታክስ ገቢዎችን ያካትታል።
- 2) “የታክስ ሕግ” ማለት በክልሉ መንግስት እንዲሰበሰብ ስለተመደበ እንዲሁም ከፌዴራል መንግስት በውክልና በሚሰጥ ስልጣን መሰረት ስለሚሰበሰብ ማናቸውም የታክስ፣ ቀረጥና የከተማ አገልግሎት ገቢ የሚደነግግ ሕግ ነው።
- 3) “የታክስ ማዕከል” ማለት ታክስ ከፋይ በሚገኝበት አካባቢ በሚገኝና እንደ አስፈላጊነቱ የቅርንጫፍ ጽህፈት ቤት፣ በከተማ ወይም በወረዳ አስተዳደሮች ገቢዎች ጽህፈት ቤቶች ስር የሚተዳደር የታክስ መሰብሰቢያ ጣቢያ ነው።
- 4) “ታክስ መወሰን” ማለት አግባብ ባለው ሕግ መሰረት ከአንድ ታክስ ከፋይ ሊሰበሰብ የሚገባውን የታክስ መጠን ታክስ ከፋይ ያቀረበውን የገቢ ማስታወቂያና የያዛቸውን የሂሳብ

2. Definitions

In this proclamation, unless the context requires otherwise:

1. “Tax” means tax and duty revenue classified to be collected by the Regional Government and includes joint tax revenues to be shared between the Federal and Regional Governments.
2. “Tax Law” means legislation that provides for taxes, duties and city service revenue specified for collection by the Regional Government as well as the power given from Federal Government through delegation.
3. “Tax Center” means a tax collection station established by the Regional Revenue Authority as needed and administered by the Branch Offices, City or Woreda Administration Revenues Offices located in the vicinity of tax payers.
4. Tax Assessment” means computation, in accordance with the relevant law, of the tax amount to be paid on the “basis of a declaration of income submitted by a taxpayer, together with books of accounts and statements kept

መዝገቦችና መግለጫዎች መሠረት በማድረግ መተመን ወይም ህጉ የሚፈቅድ ሲሆን ደግሞ በግምት ወይም በመረጃ መተመን ነው።

5) “የታክስ ወንጀል” ማለት በሀገሪቱ የወንጀል ሕግና በሌሎች ሕጎች ላይ የወንጀል ጥፋቶች ናቸው ተብለው የተደነገጉትን ይመለከታል።

6) “የታክስ ወንጀል መርማሪ” ማለት የታክስ ወንጀሎችን የሚያጣራ የባለስልጣኑ የኢንተለጀንስና ምርመራ ባለሙያ ነው።

7) “ዐቃቤ ሕግ” ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልል መንግስት የገቢዎች ባለስልጣን ዐቃቤ ህግ ነው።

8) “ሰው” ማለት ማናቸውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

ክፍል ሁለት

ስለ ክልሉ ገቢዎች ባለሥልጣን መቋቋም

ዓላማ፣ አደረጃጀት፣ ስልጣንና ተግባር

3. መቋቋም

1) የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የገቢዎች ባለስልጣን ከዚህ በኋላ “ባለስልጣኑ” እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለ ህጋዊ ሰውነት ያለው የክልሉ መንግስት

there to, or by way of estimation or based on 3rd party information where the law so permits.

5. “Tax Criminal Offences” means offences committed in violation of the country’s criminal and other laws

6. “Tax Criminal Investigator” means an intelligent or investigation officer of the Authority who investigates criminal cases in relation to tax or other revenue offences.

7. “Prosecutor” means Amhara National Regional State Revenues Authority’s Prosecutor.

8. “Person” means any natural or juridical person.

PART TWO

Establishment, Objective and Arrangement of the Power’s and Duty’s of the Regional Revenues’ Authority

3. Establishment

The Amhara National Regional State Revenues Authority hereinafter referred to as “The Authority” is hereby established by the

መስሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

2) የባለስልጣኑ ተጠሪነት ለክልሉ ርዕሰ መስተዳደር ይሆናል።

4. ዓላማዎች

ባለሥልጣኑ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

- 1) በክልሉ ውስጥ ዘመናዊ የታክስ አወሳሰንና አሰባሰብ ስርዓት በመዘርጋት ለተገልጋዮች ፍትሐዊ፣ ቀልጣፋና ጥራት ያለው አገልግሎት እንዲያገኙ ማድረግ፤
- 2) ታክስ ከፋዩ ህብረተሰብ ግዴታውን በፍቃደኝነት እንዲወጣ ማስተማር፤
- 3) የክልሉ ኢኮኖሚ የሚያመነጨው የታክስ ገቢ፣ የከተማ አገልግሎት ገቢ እና ከፌዴራል መንግስት በተሰጠ ወይም በሚሰጥ የውክልና ስልጣን መሠረት ሌሎች የገቢ አይነቶችን በብቃትና በወቅቱ እንዲሰበሰብ ማድረግ፤
- 4) በክልሉ ውስጥ የታክስ ማጭበርበርና የመሰወር አድራጎቶችን በመከላከልና በመቆጣጠር የታክስ ህግጋትና ደንቦች መከበራቸውን ማረጋገጥ።

5. ዋና መስሪያ ቤት

የባለሥልጣኑ ዋና መስሪያ ቤት በባህር ዳር

as an autonomous Regional Government body having its own legal personality.

2) The Authority shall be accountable to the Head of Government of the Regional State.

4. Objectives

The Authority shall have the following objectives:

- 1) to establish modern revenue assessment and collection system, and provide customers with equitable, efficient and quality service in the Region;
- 2) to promote voluntary compliance by causing taxpayers discharge their tax obligations;
- 3) to collect timely and effectively Regional tax and City service revenues and the types of taxes delegated and to be delegated by the Federal Government;
- 4) to ensure tax laws and regulations by preventing and controlling tax fraud and tax evasion;

5. Head Office

The head office of the Authority shall be located in Bahir Dar City and when necessary, it

ከተማ ውስጥ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በዞን፣ በወረዳና በሌሎች የአስተዳደር እርከኖች ቅርንጫፍ ጽህፈት ቤቶችንና የታክስ ማዕከላትን ሊያቋቁም ይችላል።

6. የባለስልጣኑ ስልጣንና ተግባር

1) ባለሥልጣኑ በሕግ የተሰጠውን ተግባርና ኃላፊነት ለማከናወን የሚያስፈልገው ሥልጣን ሁሉ ይኖረዋል።

2) ከዚህ በላይ በተጠቀሰው አጠቃላይ አነጋገር ሳይወሰን ባለስልጣኑ የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

ሀ/ በክልሉ ውስጥ የታክስ ሕጎችን ደንቦችንና መመሪያዎችን ያስከብራል፣ ያስፈጽማል፣

ለ/ በህግ ተለይተው በክልሉ መንግስት እንዲሰበሰቡ የተመደቡትንና ከፌዴራሉ መንግስት በሚሰጠው ውክልና መሠረት በክልሉ መንግስት እውቅና የፌዴራሉንና የጋራ ገቢዎችን ይወስናል፣ ይሰበሰባል፤

ሐ/ በክልሉ ኢኮኖሚያዊ እንቅስቃሴ ላይ ተመስርቶ ጥናቶችን በማካሄድ የክልሉን የገቢ መሰረት ያሰፋል፤ በታክስ አስተዳደሩ የሚከሰቱ ችግሮችን በማጥናት እንዲፈቱ ያደርጋል፤

may open branch offices and tax centers at Zone, Woredas and other administrative hierarchies.

6.Powers and Duties of the Authority

1) Given by law, the authority shall have all the powers and duties to perform its activities.

2) Without prejudice to the above general statement the Authority shall have the following specific powers and duties:

a) enforce and implement tax laws, regulations and directives with in the Region.

b) assess and collect tax revenues that are legally specified to be collected by the Regional Government, and joint tax revenues of the Regional and Federal Governments in pursuance of delegation of power from the Federal Government, upon the recognition of the Regional Government;

c) carryout revenue research to broaden the revenue base on the basis of the economic activity of the Region; and seek solutions to problems pertaining to tax administration of the Region;

መ/ በክልሉ ውስጥ በመካሄድ ላይ ያለውን የታክስ ሥርዓት ማሻሻያ ፕሮግራም አፈፃፀም በባለቤትነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤

ሠ/ የታክስ ሕጎችን ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትንና በማናቸውም ሰው እጅ የሚገኙ ሰነዶችን ይመረምራል፤

ረ/ ታክስ ከፋዩ ህብረተሰብ ታክስ በፈቃደኝነት የመክፈል ባህልን እንዲያዳብርና መብትና ግዴታውን ጠንቅቆ እንዲረዳ በተለያዩ የግንዛቤ ማስጨበጫ መድረኮች ትምህርት እንዲሰጥ ያደርጋል፤ የታክስ አስተዳደር ብቃት ያላቸውን ባለሙያዎች ለማፍራት የሚያስችለውን የስልጠናና የሙያ ማሻሻያ ስልቶች ይዘረጋል፤

ሰ/ የታክስ ህጎችን በመጣስ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን ይመረምራል፤ ይከሳል፤ ይከራከራል፤ ይህንኑ ለማከናወን የራሱን ዐቃቢያነ-ሀግና የታክስ ወንጀል መርማሪዎች ያደራጃል፤ አፈፃፀማቸውን ይቆጣጠራል፤

ሸ/ በክልሉ ውስጥ ዘመናዊ የታክስ አወሳሰንና አሰባሰብ ስርዓት በመዘርጋት ተግባራዊ ያደርጋል፤ በመስኩ

d) direct and coordinate the implementation of tax reform program being undertaken in the Region;

e) inspect documents found in any person's possession necessary for the execution of tax laws;

f) develop and implement various taxpayers' education programs to promote a culture of voluntary compliance of taxpayers in the discharge of their tax obligation; improve staff competence in adherence to the tax administration through launching appropriate capacity building mechanisms;

g) investigate tax offences, institute and follow up criminal proceedings in courts; for the discharge of such responsibilities, organize and administer its own prosecutors and tax criminal investigators, and control their implementation;

h) establish and implement modern tax assessment and collection system based on the rules of transparency and accountability, by providing equitable,

የግልፅነትና የተጠያቂነት መርሆዎችን መሠረት በማድረግ ፍትሐዊ፣ ቀልጣፋና ጥራት ያለው አገልግሎት ይሰጣል፤ ታክስ ነክ መብቶች በአግባቡ እንዲፈፀሙ ያደርጋል፤

efficient and quality services; enforce tax incentives and ensure that such rights are used for their intended purposes;

ቀ/ በተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ከተሞች ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 91/1996 ዓ.ም. መሰረት ለከተማ አስተዳደሮች የተሰጠው የፈስካል ነጻነት እንደተጠበቀ ሆኖ በከተማ አስተዳደሮች ሥልጣን ሥር የሚሸፈኑ የአገልግሎት ገቢዎችን ይወስናል፣ ይሰበስባል፣ የሙያ ድጋፍ ይሰጣል፤

i) without prejudice to the proclamation Number 91/2004, of the amended the Amhara National Regional City establishment, arrangement and power's and duties establishment proclamation, that provides fiscal autonomy of City Administrations, assess and collect city service revenues and provide them the necessary technical support;

በ/ ገርዝሩ ይህን አዋጅ ተከትሎ በሚወጣ መመሪያ የሚደነገግ ሆኖ ከዚህ በላይ በተራ ፊደል /ቀ/ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ የከተማ ማዘጋጃ ቤቶችን ገቢ ይወስናል፣ ይሰበስባል፣ የሙያ ድጋፍ ይሰጣል፤

j) without prejudice to Article (6), Sub-article (2)/(i), in accordance with directives issued under this proclamation, assess and collect municipality revenues and provide them the necessary technical professional support;

ተ/ ለታክስ አወሳሰን የሚያስፈልጉትን መረጃዎች ያሰባስባል፤ ያጠናክራል፤ እነዚህን በመጠቀም ታክስ ይወስናል፣ ይሰበስባል፤

k) collect and compile data necessary for tax assessment, and by using the same, assess and collect taxes thereof;

ቸ/ የታክስ ሕጎችን፣ ደንቦችንና መመሪያዎችን ማውጣትና ማሻሻል

l) undertake studies, when necessary, to issue and amend tax laws, regulations and directives, and thereby submit and

ሲያስፈልግ ጥናቶችን ያካሂዳል፤ ለክልሉ መንግስት አቅርቦ ያስወስናል፤

implement the same to the Regional Government for approval;

ጎ/ የንብረት ባለቤት ይሆናል፣ ውል ይዋዋላል፣ በስሙ ይከሳል፣ ይከሰሳል፤

m) own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;

ነ/ ለታክስ ከፋይ አማራጭ የታክስ መክፈያ ተቋማትን ያመቻቻል፤

n) provide for taxpayers alternative institutions to pay their taxes

ኘ/ የመሥሪያ ቤቱን የአዎጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ እቅድና በጀት አዘጋጅቶ ያቀርባል ሲፈቀድለትም ተግባራዊ ያደርጋል፤ የስራ እንቅስቃሴዎቹን በሚመለከት ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ወቅታዊ ሪፖርቶችን ያቀርባል፤

o) Prepare and submit the revenue's Authority short, medium and long term plan and budget, implement up on the approval; and submit timely report to the council of Regional Government;

አ/ በዚህ ንዑስ አንቀጽ ስር ከተዘረዘሩት ኃላፊነቶች መካከል የታክስ ወንጀሎችን የመመርመርና የመክሰስ ስልጣኑን እንደአስፈላጊነቱ ለክልሉ ፖሊስ እና የዐቃቤ ሕግ አካላት በውክልና ሊሰጥና ሊያሰራ ይችላል፤

p) it may delegate and implement from the specified responsibilities of this sub articles, as necessary its powers of tax criminal investigation and prosecution to the Regional police and prosecutor;

ከ/ ዓላማዎችን ለማስፈጸም የሚረዱ ሌሎች በህግ የተፈቀዱ ተግባራትን ያከናውናል።

q) perform other related activities, as permitted by law, for the implementation of its objectives.

7.ድርጅታዊ አቋም

1. ባለስልጣን በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል፡-

ሀ/ ዋና ዳይሬክተር፣

ለ/ ምክትል ዳይሬክተር ፣

ሐ/ በዋና ዳይሬክተሩ የሚሾሙ ዐቃቤይን - ህግ እና

መ/ ለስራው አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ሠራተኞች።

2) የባለሥልጣን ዋና ዳይሬክተርና ምክትል ዳይሬክተር በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ይሾማሉ።

3) የዋና ዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለርዕሰ መስተዳድሩ ሲሆን የምክትል ዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለዋና ዳይሬክተሩ ይሆናል።

8. የባለስልጣን ዋና ዳይሬክተር ስልጣንና ተግባር

ዋና ዳይሬክተሩ የባለስልጣን ዋና ሥራ አስፈጻሚ ወይም የበላይ ኃላፊ በመሆን በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ሥር ለባለሥልጣን የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባር በሥራ ላይ ከማዋል በተጨማሪ ከዚህ የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

7. Organizational Structure and Leadership

1. The Authority shall have the following bodies:

a) Director general,

b) Deputy Director, and

c) Prosecutors, who are appointed by the General Director, and

d) Other necessary staff.

2. The General Director and Deputy Director shall be appointed by the Regional Head of Government of the Region.

3. The Director General is accountable to the Head of the Government and the Deputy Director is accountable to the Director General.

8.Powers and Duties of Director General of the Authority

The Director General shall be the chief executive officer of the Authority and exercise the powers and duties of the Authority specified in Article (6) of this proclamation; in addition the Director General shall have the following powers and duties:

- 1) በዚህ አዋጅና የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት በሚያወጣው የዚህ አዋጅ ማስፈጸሚያ ደንብ መሰረት የደመወዝ ስኬልና የጥቅማ ጥቅም ሥርዓትና ስነ-ምግባር ኮድ ተመስርቶ የባለሥልጣኑን ሠራተኞች ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፤ ያሰናብታል፣
- 2) አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመመካከር የባለሥልጣኑን ዐቃቤያነት ሕግ ይሾማል፣ ያስተዳድራል፤
- 3) የባለሥልጣኑን ስትራቴጂያዊ እቅድ፣ አመታዊ የሥራ ፕሮግራምና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፣
- 4) ለባለሥልጣኑ በተፈቀደለት በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፣
- 5) ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ባለሥልጣኑን ይወክላል፣
- 6) የባለሥልጣኑን የሥራ እንቅስቃሴና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለክልሉ መንግሥት ያቀርባል፣
- 7) ከሰራው ጋር ተዛማጅነት ያላቸውን በርዕሰ መስተዳድሩ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

- 1) employ, administer and dismiss employees of the Authority in accordance with the regulation to be issued under this proclamation and develop and effect salary scale and benefit schemes approved by the Regional Government;
- 2) in consultation with the appropriate Regional bodies, appoint and administer prosecutors of the Authority;
- 3) prepare strategic and annual plans as well as budget of the Authority and implement the same upon approval;
- 4) effect expenditure in accordance with the approved budget and work program of the Authority;
- 5) represent the Authority in its all dealings with third parties;
- 6) prepare and submit reports to the Regional Government on the activities and financial operations of the Authority;
- 7) perform other related activities assigned by Region's Head of Government.

9. የምክትል ዳይሬክተሩ ሥልጣንና

ተግባር

የባለሥልጣን ምክትል ዳይሬክተር፡-

- 1) የአንድ ዋና የሥራ ሂደት ባለቤት ሆኖ ከዚህ በተጨማሪ በባለሥልጣን ዋና ዳይሬክተር ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤
- 2) ዋና ዳይሬክተሩ በማይኖርበት ወይም ሥራውን ማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሠራል።

10. ስለግብር ወንጀል መርማሪዎችና ዐቃቢያነ-ሕግ

- 1) ስለመመርመርና ስለመክሰስ በወንጀል ሕግ፣ በወንጀለኛ መቅጫ ሥነ-ሥርዓት ህግና በሌሎች ህጎች ለክልሉ መደበኛ ፖሊስና ዐቃቢ-ህግ የተሰጠው ስልጣንና ተግባር የታክስ ወንጀሎችን አስመልክቶ በዚህ አዋጅ ለባለስልጣኑ መርማሪዎችና ዐቃቢያነ-ሕግ ተሰጥቷል፤
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ/1/ ስር የሰፈረው አጠቃላይ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የግብር ወንጀል መርማሪ ባለሙያ በዚህ አዋጅ መሠረት፡-

9. Powers and Duties of Deputy Director

Deputy Director of the Authority:

1. Shall run one process as an owner and perform other activities assigned to him by the Director General;
2. Direct and administer the Authority on behalf of the Director General in his absence or on conditions inability to perform his duties.

10. Tax Criminal Investigators and Prosecutors

- 1) The power of investigation and prosecution given to the Regional police and prosecutors bodies under penal law, the criminal procedure code and other laws are hereby given to the Authority’s tax criminal investigators and prosecutors regarding to tax offences.
- 2) Without prejudice to Sub-article (1) of Article (10), the tax criminal investigator shall:

ሀ/ የታክስ ህጎችን በመተላለፍ በክልሉ መንግስት ገቢና በህብረተሰቡ ደህንነት ላይ የሚፈጸሙ ወንጀሎችን በመመርመርና በማጣራት የወንጀል ምርመራ መዛግብቱን ለባስላጣኑ ዐቃቤ-ሕግ ለውሳኔ ያቀርባል፤

ለ/ የወንጀል ምርመራን በተመለከተ ከዐቃቤ ህጉ የሚሰጡትን ትዕዛዞችና መመሪያዎች ይፈጽማል።

3) የባለስልጣኑ ዐቃቤ-ህግ፡-

ሀ/ በክልሉ መንግስት ፍርድ ቤቶች ስልጣን ስር የሚወድቅ ሆኖ በታክስና በከተማ አገልግሎት ገቢ ላይ ወንጀል ተፈጽሟል ብሎ ሲያምን ምርመራ እንዲደረግ ያዝዛል፤

ለ/ በቂ ምክንያት ሲኖር በመርማሪው የተጀመረ የወንጀል ምርመራ እንዲቋረጥ ወይም ተጨማሪ ምርመራ እንዲከናወን ሊያዝ ይችላል፤

ሐ/ መርማሪው የሚያቀርብለትን የወንጀል ምርመራ መዝገብ አጥንቶ ይወስናል፣ ስልጣን ባለው ፍርድ ቤት የወንጀል ክስ ይመሰርታል፣ ይከራከራል፣ በዋና ዳይሬክተሩ ሲፈቀድ አግባብ ባለው ህግ መሠረት ክስ ያነሳል፤

a) investigate criminal offences committed against the Region's Government revenues and the economic securities of the people in violation of tax laws and deliver the criminal investigation file to the prosecutor for decision.

b) execute instructions and directives given to him by prosecutor in relation to criminal investigation.

3) Prosecutors of the Authority:

a) give an order of investigation when tax and city service revenue crimes exist in certain cases that can be seen under the Regional Government Courts' hierarchy;

b) may, upon sufficient reason, instruct the investigator to interrupt a proceeding of criminal investigation or conduct additional investigation;

c) shall examine and decide on criminal investigation files delivered to him by the investigator, with authorized court prepare criminal charges, litigate, withdraw charges in accordance with the appropriate law by the approval of the Director General;

መ/ የባለስልጣኑን ጥቅም ወክሎ ከክልሉ የታክስና ከከተማ አገልግሎት ገቢዎች ጉዳዮች ጋር በተያያዘ የሚነሱ የፍትህብሔር ክርክሮችን በየትኛውም የዳኝነት አካል ፊት ክርክር ያካሂዳል፤ በፍርድ ቤት የሚተላለፍ ውሳኔዎችን ያስፈጽማል፤

4) ባለስልጣኑ የተለየ መመሪያ እንዲወጣለት ካላደረገ በስተቀር በየደረጃው የሚገኙትን የገቢ ሰብሳቢ መስሪያ ቤቶች ዐቃቢያነ-ህግ አስተዳደር፣ የሥራ መደቦች ደረጃም ሆነ አመዳደባቸውን አስመልክቶ በሥራ ላይ ያለው የክልሉ መደበኛ ዐቃቢያነ-ህግ መተዳደሪያ ደንብ እንደተገቢነቱ ተፈፃሚ ይሆናል።

11. ስለ አማካሪ ቦርድ መቋቋም፤

አሰያያብና ተግባራት

1) የባለስልጣኑ አማካሪ ቦርድ ከዚህ በኋላ 'ቦርድ' እየተባለ የሚጠራ ከተለያዩ የመንግሥት አካላት፣ ከግሉ ዘርፍ፣ ከንግድ ዘርፍና ማህበራት ምክር ቤት እና የሙያ ማህበራትን ያቀፈ ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

2) የቦርዱ ሊቀመንበር ዋና ዳይሬክተሩ ይሆናል።

3) ዋና ዳይሬክተሩ ችሎታና ብቃትን መሠረት በማድረግ የቦርዱን ፀሐፊና አባላቱን ይመድባል።

d) prosecutors of the Authority shall follow up tax cases and city service revenue by representing the Authority concerning criminal and civil cases in litigation process in any judgment proceeding and executes the final decisions;

4) Unless and otherwise the Authority issues a different directives, the administration of prosecutors, of revenue collecting offices, rank of positions and classifying depends on the working by-laws for the administration of the Regional Government Prosecutor's shall be applicable as necessary.

11. ESTABLISHMENT, APPOINTMENT AND DUTIES OF THE ADVISORY BOARD

1) An advisory Board hereinafter named as "Board" is established as composed of different government bodies, private sectors, chamber of commerce and civic societies councils and professional associations by this proclamation.

2) The Director General shall be the chair person of the Board.

3) The Directors General shall assign the Board's secretary and members based on competency and efficiency.

4) የቦርዱ አይነተኛ ተግባር ባለስልጣኑ በሚመራባቸው ፖሊሲ ነክና ስትራቴጂካዊ ጉዳዮች ረገድ የሥራ አመራሩን ማማከር ሲሆን፤ ዝርዝር ተግባራትና ኃላፊነቱ እንደሚከተለው ይሆናል፦

ሀ/ የታክስ አወሳሰንና አሰባሰብ ስርዓቱ በአጠቃላይ አኮኖሚው ላይ ስለሚኖረው እንድምታና ከፊዚካል ፖሊሲው ጋር ስለሚጣጣምበት ሁኔታ ያማክራል፤

ለ/ የክልሉን መንግስት ገቢ ለማሳደግና የታክስ አወሳሰንና አሰባሰብ ስርዓቱን ዘመናዊ ለማድረግ በየጊዜው ሊወሰዱ ስለሚገባቸው እርምጃዎች ያመላክታል፤

ሐ/ ታክስን በፈቃደኝነት የመክፈል ባህልን እንዲዳብር የሚደረጉ ጥረቶችን ያነቃቃል፤ ያስተባብራል፤

መ/ የታክስ ማጭበርበርና የመሰወር አድራጎቶችን ሕገ-ወጥ የንግድ እንቅስቃሴዎን በመከላከልና በመቆጣጠር ረገድ በክልሉ መንግስት፣ ተቋማትና በሌሎች አካላት ቅንጅት ሊከናወኑ የሚገባቸውን ተግባራት ይለያል፤

4) Without being involved in the day to day activities, the Board shall advise the Authority on such matters of policy and strategy based on:

a) the impact of the tax assessment and collection system on the general economy and its compatibility with the national fiscal policy;

b) shall indicate measures to be taken to enhance the Regional Government Revenue and to make modern tax decision and collection system.

c) systems capable of inducing taxpayers to develop their culture towards voluntary compliance;

d) identifying the coordinated efforts of the Government and other relevant bodies to prevent and control acts of tax evasion and fraud as well as illegal trade.

ክፍል ሦስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

12. የክልሉ ፖሊስ ኃላፊነት

1. የክልሉ ፖሊስ የታክስ ሕጎችን በመተላለፍ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን ለመከላከል የሚያስችል የፖሊስ ኃይል የማሰራት ኃላፊነት አለበት።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ስር የሰፈረው ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፦

ሀ/ የታክስ ነክ ወንጀል

ተጠርጣሪዎችን አድኖ በመያዝ

ለህግ ያቀርባል፤

ለ/ የዐቃቢ-ህግ ምስክሮችን አግባብ ላለው ፍርድ ቤት በወቅቱ ያቀርባል፤

ሐ/ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ለተቋማት ጥበቃ ያደርጋል፤

መ/ የታክስ ባለዕዳዎችን ንብረት የመያዘና የመሸጥ ተግባር በሕግ መሠረት ሲከናወን ህግና ስነ-ስርዓትን ያስከብራል፤ አሰራሩን በሚያደናቅፍ ወይም በማንኛውም ሁኔታ ሁከት በሚፈጥሩ ግለሰቦች ወይም

PART THREE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

12. Responsibilities of the Regional Police

1) The Regional police shall have the responsibility to deploy police force to prevent criminal offences committed in violation of tax laws.

2) Without prejudice to Sub-article (1) of Article (13):

a. apprehend and bring suspects of tax criminals to the court of law;

b. present persecutor’s witnesses to the court of law on time;

c. safeguard institutions, when necessary

d. enforce law and order enforcement of seizure and foreclosure on tax debtors’ properties take place in accordance with the law, and take legal action on those who obstruct or in any way disrupt the proceeding of seizure and foreclosure.

ቡድኖች ላይ ተመጣጣኝ እርምጃዎችን
ይወስዳል፤ ሕግን ያስከብራል።

13. የክልሉ ፍርድ ቤቶች ኃላፊነት

የክልሉ ፍርድ ቤቶች የታክስ ሕግ አፈጻጸምን ለማቀጠፍ እንዲቻል የታክስ ጉዳዮች በተለየ የሚታዩባቸው ችሎቶችን እንደ አስፈላጊነቱ ያደራጃሉ።

14. የባለስልጣኑ የሰው ኃይል

ስለሚተዳደርበት የህግ ማዕቀፍ

ባለስልጣኑ የራሱን የሰው ኃይል አደረጃጀትና ስምሪት እንዲሁም የሠራተኞቹን ልዩ የደመወዝ ስኬልና የጥቅማጥቅሞች አከፋፈል ስርዓት አጥንቶ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል።

15. ስለበጀት

የባለስልጣኑ በጀት በክልሉ መንግስት አማካኝነት ተወስኖ በሚመደብ በጀት ይተዳደራል።

16. የሂሳብ መዛግብትና አዲት

- 1) ባለሥልጣኑ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብትን ይይዛል፤
- 2) የባለሥልጣኑ ሂሳብ በክልሉ ዋና

13. Responsibilities of the Regional Courts

The Regional courts shall, as necessary, organize tax divisions that enable efficient enforcement of tax laws

14. Legal Framework for the Administration of Employees of the Authority

The Authority may develop and implement its own organizational structure by studying a special salary scale and benefit schemes for employees and submit the study to the Regional Government and implement the same up on approval.

15. Budget

The Authority budget shall be administered with budget allocated by the Regional Government.

16. Books of Accounts and Audit

1. The Authority shall keep complete and accurate books of accounts.
2. Books of accounts and financial documents of the Authority shall be

አዲተርመስሪያ ቤት ወይም ዋናው አዲተር በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራል።

audited annually by the Regional Auditor General or by Auditors appointed by Auditor General.

17. ደንብና መመሪያ የማውጣት

17. Power to Issue regulation and Directives

ሥልጣን

- 1) የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል።
- 2) የታክስ አስተዳደሩን ጉዳዮች በተመለከተ ባለሥልጣኑ ዝርዝር የአፈጻጸም መመሪያዎችን የማውጣት ስልጣን ይኖረዋል።
- 3) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ከታክስ ፖሊሲ አፈጻጸም ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ጉዳዮች አስመልክቶ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

- 1) The council of Regional Government may issue regulations necessary for the implementation of this proclamation.
- 2) The Authority shall issue detailed directives whenever necessary pertaining the tax administration.
- 3) In accordance with this Article, sub article /1/ and /2/ Finance and Economic Development Bureau can issue directives directly related to the implementation of tax policy issues.

18. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

18. Transitory Provisions

ይህ አዋጅ በሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት ምርመራቸው በጅምር ወይም በሂደት ላይ ያሉም ሆነ በፍርድ ቤት በመታየት ላይ የሚገኙ ከታክስ ህጎች ጋር የተያያዙ የወንጀል ጉዳዮች በነበሩበት ሁኔታ ቀጥለው ውሳኔ ያገኛሉ።

Any proceeding of a criminal case in relation to tax laws, whether, it is at a beginning or advanced stage of investigation or pending before a court, shall continue in the same manner until disposed finally.

19. መብትና ግዴታን ስለማስተላለፍ

የገቢ ታክስ አወሳሰን፣ አሰባሰብና ከታክስ ዕዳ ነፃ ማድረግን አስመልክቶ በገቢ ግብር አዋጅ ቁጥር 76/1994 ዓ.ም እና በሌሎች ህጎች ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ተሰጥተው የነበሩ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ መሠረት ወደ ተቋቋመው ባለስልጣን ተላልፏል።

20. የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም ሰው ለዚህ አዋጅ አፈፃፀም ባለስልጣን የሚጠይቀውን ድጋፍ የመስጠትና ተፈላጊውን ትብብር የማድረግ ግዴታ አለበት።

21. ስለተሻሻሉና ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

- 1) የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ገቢዎች ባለሥልጣን ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 121/1998 በዚህ አዋጅ ተሸሯል።
- 2) ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ ደንብ፣ ወይም መመሪያ በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ተፈጻሚነት አይኖረውም።

19. Transfer of Rights and obligations

Those rights and obligations given to the Finance and Economic Development Bureau by Income Tax Proclamation Number 76/2002 and other laws regarding assessment, collection and exemption of income tax are hereby transferred to the Authority established as per this proclamation.

20. Duty to Cooperate

Any person, for the implementation of this proclamation, is duty bound to provide the assistance required by the Authority and make the necessary cooperation.

21. Repealed and Inapplicable Laws

- 1. Hereby, the Amhara National Regional State Revenues Authority establishment proclamation Number 121/2005 is repealed with this proclamation.
- 2. Any law, regulation or directives inconsistent with this proclamation, shall not be applicable on matters provided in this proclamation.

22. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግስት ዝክረ-ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር

ሚያዝያ 29 ቀን 2002 ዓ.ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

22. Effective Date

This proclamation shall come into force as of its publication date in the Ziker Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar,

This 7th day of May 2010.

Ayalew Gobezie

**President of the Amhara National Regional
State**